

# DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztési iroda: Versecz, Laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchnerné felvételi és rendező irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvehetőek.  
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Évesre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beküldeni.

IX. évfolyam

Vasárnap 1900. évi május 6-án.

18 szám.

## A magyar nyelv érdekében.

Olvastuk nemrégiben ama rendeletet, melyben a felsőmagyarországi hálózatoknál alkalmazott m. áll. hivatalnokoknak szigorú kötelességükre teszi az üzletvezetés, hogy a hivatalos érintkezés a közönséggel minden esetben magyarul történjék, önként értetődik ebből, hogy a magyar nyelv domináló még akkor is, ha a fél nem bírja a nyelvet, mert — a mint az üzletvezetés helyesen és teljes joggal fölteszi — ez ország minden nemzetiségű fiának meg van adva az alkalom és lehetőség, hogy annak nyelvét elsajátítsa, nem méltányos és nem jogos tehát, hogy nemzetiségi nyelvvél szemben tolleranciát gyakoroljon a hivatalnok, holott belső meggyőződése, hogy az az illető a ki német, szerb, román vagy tót nyelven intézi kérését, csakis az ország hivatalos nyelvének ignorálását mutatja ki ezzel.

Nem tudom, honnan inspirálódott a miskolczi üzletvezetés, mikor e rendeletet kiadta, azt sem tudom kinek fejében fogalmazott meg legelőbb ez az idea: az én egyéni felfogásom szerint, akárki fundálta ki így, annak a szíve és esze egyaránt helyén volt. A mi pedig hazafiságát és magyarságát illeti, hát én csak annyit mondok, hogy ha ennek az energiának, ennek a mély kötelességérzetnek és ennek a lángoló fajszeretnek mentől több példája akad egy évtized múltán, meg lesz az az erős öntudatú magyar hivatalnoki kar, melyre bátran támasz-

kodhatik a magyarság a legexponáltabb nemzetiségi vidékeken is.

Akárki mit mond, a magyarság jövője egy legsovinisztikusabb középosztály vállain épül, merem kimondani, hogy nem a magyarság terjedése, de a nemzetiségi tenger terjeszkedésének megállítására szükséges ez erőszakos védelem. Egy kis népnél, melyet körül fog az idegen tenger, melynek lépten nyomon saját fiainak irredentikus mozgalmával kell számolnia, nem csak megbocsátható, ha a létfenntartás és fajszeret természetes tusájában hozzáfog az erősebb munkához, de sok esetben egyenes kötelessége erejét kimutatni.

Nem czéllok ezzel semmire, de az mégis visszás állapot, hogy ha az ember a délvidék akármely nyilvános hivatalába lép, rögtön megüti fülét, a magyar államiságot képviselő hivatalokban, zsongó szerb német oláh beszéd. Sehogy sincs ez jól. Manapság az állami iskolákban minden nemzeti gyereket tanulja az állam nyelvét, a kisdedővők lerakják a kellő alapot, de sőt a felekezeti iskolák tanítói is okkal móddal rajta vannak, hogy a tanulók annyira, a mennyire elsajátítsák a magyar nyelvet, tehát a kezdet megvan, csak ami azután következik rontja le a fáradsággal rakott alapokat. A vagy nem rövidlátásunkra vall, az, hogy — midőn a törvény erejénél fogva — követeljük államiságunk elismerését kifelé, ugyanakkor befelé dédelgetjük nemzetiségeinket azzal is, hogy — dacára annak miszerint rá volna utalva a magyar szóra —

csodálatos korrekt előzékenységgel inkább mi vesszük be az ő nyelvét, mint ő a mi enket, mi tárgyalunk — horribile dictu — az ő különleges érdekében az ő nemzetiségi nyelvén, holott a törvény jogot ad követelünk, hogy ő tárgyaljon a mi nyelvünkön.

Méltóztatnak imerni Oroszország nemzeti törekvéseit Lengyel és Finnországban. Ismeretes dolog az az elbánás, mit Németország Panorámában fejt ki a német cultura érdekében, nos hát: talán ezzel a precendenekkel szemben csak nem áll fenn az-az ő régi igazság: quod licet Jovi . . . Minálunk létkérdés a sovín nemzeti érzés; ha kell erő, de mindenképen széles mederben terjeszteni a valódi nemzeti érzést: kötelesség. A magyar szó ősi jusát követelni azzal, hogy ennek az országnak minden fia bírja legalább annyira hogy az államiságot szimbolizáló hivatalokban ügyét-bajját az állam nyelvén kifejezni bírja oly csekély kívánság, melynél csekélyebbet egy nemzet egy ország nem is kívánhat . . . Hát ezt a szerény kívánságot fejezi ki a máv. miskolczi üzletvezetésnek hazafias rendelete. Ezé a dicőség, hogy megtette az első lépést azon mesgyén, melyen haladnunk kellett volna régen de hát a jó sohasem késő.

Szégyenletes dolog az is, hogy különböző nemzetiségekből kikerült köztisztviselők egymásközt — nem a magán életben — hanem hivatalaikban és hivatalos eljárás közben, nem magyarul hanem idegen nyelven társalognak.

## Tárcza.

### „Lord úr“

Egy hűséges szolga története.

Folytatás.

Csodálatos volt Lord úrnak a gyermekekhez való ragaszkodása.

A végnélküli türelem, melylyel a kicsinyek minden fajta incselkedéseit elszenvedte, még ha fájdalmat okoztak is neki, csak siró hangokat hallatott, de sohasem lépett a megtorlás terére.

A játék központja természetesen mindig ő volt. A kis leányok főkotót húztak a fejére, leppes szoknyát adtak rá; a lábaira, nyakára mindenféle nyútt szalagokból csokrokat kötöttek; — a fiúk hámba fogták mint a lovat, a kisebbek a hátára is felültek és ő mindezt turte nagy nyugalommal.

Ha már nagyon kellemetlen kezdett lenni az állapot, vigyázattal vonult felre, hogy a gyermekekben kárt ne tegyen.

A gyermekocsi mellől órák hosszáig nem mozdult el, ha azt a parancsot kapta, hogy ott kell maradnia. Megtörtént, hogy a kiterített szőnyegen játszó gyermek elaludt s fejét vagy valamely testrészét reá fektette. Ilyenkor meg nem mozdult volna, még ha dongó legyek háborgatták is, csak a fogát vicsozgatta.

Az iskolás gyermekeket különösen szerette

elkísérni az iskolába, sőt ha kellett el is ment értük. Ily alkalmakkor szinte érezni látszott a felelősséget. El nem mozdult a gyermek mellől.

Midőn először teljesített ily szolgálatot kellemetlenségünk is támadt miatta.

A kis leányunkat elkísérte a zarda intézetébe, de a tanterem ajtajában lefeküdt, s midőn az aldott lelkü jó tisztelendő néni be akart menni a tanterembe . . . ő Lord“-sága e kísérletnek ellene állott, és felelmes morgással tiltakozott a belépés ellen.

A kis leányokat csak beereztette, de az ő előtte szokatlan ruházatu tisztelendő néni iránt akkor még éppenséggel nem viseltett bizodalommal.

Valahogy azután kisütötték hogy kívül jött el az ajtóörző Cerberus. Kis leányunkat kiszóllították a tanteremből.

Ő aztán keményen megpirongatta a tulbuzgó kísértőt.

— Nem szégyenli magát Lord úr! így megijeszteni a jó nenikét.

Takarodjék azonnal haza . . . de előbb kérjen bocsánatot.

Az öreg felemelte egyik lábát . . . majd szégyenkezve haza sompolygott.

Miután több alkalommal a kaputól hazakuldetett, többé soha sem tette be a lábát az épületbe.

Persze annak hogy annyira szerette kísér-

getni a gyermekeket, meg volt a maga természetes magyarázata is. Sok jó falathoz jutott e réven. Sok fél kifli került ki a kis leányok kosaraiból és zsebeiből, amit ők a reggelitől számára megtakarítottak.

Bizonyos emberek iránt megmagyarázhatatlan ellenszenvvel viseltetett. Sokan jártak a hazunkhoz, a legtöbb vendég elé farkesővalva sietett, de több embert gyűlölt, s ha jöttek s ha felé közeledtek morgott feléjük s fogait mutogatta.

Másokkal a kiket először látott azonnal nagy barátságot kötött, hízelt. A levél hordókat mind ismerte, de egy azok közt is akadt, a kit ki nem alhatott első megjelenése óta. Pedig az az ember soha egy ujjal sem bantotta.

Megfigyeléseinknek az lett az eredménye, hogy azok az emberek tényleg nem szerették az állatokat, valami indokolatlan félelemmel viseltettek velök szemben.

Lord ur talán kiolvasta a pillantásaikból a bizalmatlanságot, s ő is bizalmatlan lett.

Hogy bizonyos emlékező teltséggel is rendelkezett, annak több jelét adta.

Vadászcsolnakjaink egyikének orrán valami hasadék támadt. Egy alkalommal abba a hasadékba úgy bele szorult a Lord ur lába, hogy csak nagy erőlködéssel bírtuk kiszabadítani. A szegény állat igen sokat szenvedett.

Később, hónapok multával midőn ugyanazon halásztanyára kerültünk, mindig felismerte

Ezekkel az urakkal meg kellene értetni hogy a magyar nyelvnek használata reájuk nézve nemcsak illő dolog hanem: kötelesség.

Ezen balszokás, mely hivatalainkban oly mély gyökeret vert, hogy a nemzetiségi néppel kérdés nélkül saját nyelvén érintkezünk: öntudatlanul (?) megszüli az állam nyelvének ignorálását.

Erről tenni kell mert ha az ár a nyakunkra nő, vajmi nehéz lesz üdvös intézkedéseknek érvényt szerezni, mint a minő a miskolczi üzletvezetőség hazafias nemzeti rendelete is.

## Munkácsy Mihály †.

A magyar nemzet egyik büszkesége, Munkácsy Mihály, a világhírű festőművész a bonni ideggyógyintézetben meghalt.

A magyar nemzet mély gyászba borul Munkácsy elvesztésén és alig találhat vigaszt keserű fájdalmára. Csak sirassuk, meltassuk és magasztaljuk! Munkácsy, a ki legmagasbbra emelte a festészetben a magyar iskolát, ki a maga önálló stíljével a magyar géniust örökíti meg a művészetek történetében; megérdemli, hogy nemzete sirassa, gyászolja, mert olyan sokat vesztett benne, hogy a veszteséget mérlegelni is alig tudjuk.

A rangot melyet Munkácsy a nevének kivívott, s melylyel ma már koszorúja össze van forrva, az ő csetje írta arra a dekrétumra, melyet a koronás főknél hatalmasabb szuverén, a civilizáció közvéleménye ad ki, — gyakrabban jutalmazza a forradalmárokat, mint már régebben elfogadott törvények loyális tisztelőit.

Hosszu kínos szenvedés előzte meg a nagy mester halálát. Alkotó, teremtő lelke elborult és három év óta előhalott volt. Isten örök pihenőt adott neki végül Lelke a dicsőség fényét megtalálta a halálban újra, az ében fent és a földön lent. Es ez a dicsőség örök a mennyben, örök a földön is.

## NAPI HIREK.

**Iskolalátogatások.** Nát a falussy Kornél kir. tan. prem. kanonok, a nagyváradai tankerület kir. főigazgatója a múlt vasárnap d. u. hagyta el városunkat s az állami főgimnázium megvizsgálása céljából fehértemplomba utazott. A délvidéki tanári körökben általános tisztelettel és szeretettel övezett főigazgató a végkonferenciát múlt vasárnap d. e. tartotta meg a ta-

azt a bizonyos csolnakot, semmiképpen sem akart belemenni, vagy ha beleerőszakoltuk, nem mert a lakó orrara állani

Ez a körülmény azt tanusította, hogy emlékezik a megtörtént balesetre, megismeri azt a csolnakot.

Ez több volt mint az egyszerű állati ösztön, hiszen mas lakikba örömmel beszállott és elfoglalta rendes figyelő állását.

Egyszer kirándulást rendeztünk a pár kilométer távolságban fekvő erdőszélig, azzal az elhatározással, hogy az éjjel és a másik napot is ott töltsük el egy erdei lakban.

A gyermekek, mint más alkalmakkor is teherhordásra kényszerítették a szegény Lord urat. Az ő kosarába rakták be legfeljebb eszközöket, köztük a Flaubert puskához való töltényeket, a majdan felbocsátandó léggömböket stb.

A szegény állat egy ideig hűségesen meg is felelt kötelességének, de azután nagyon kifáradt, a kosarat időnként letette és pihent.

Többször figyelmeztettük a fiukat, hogy ne kineznek az öregot, de ők ha a láthatárról eltűntek, ismét csak reá bízta a kosarat, maguk pedig szerte csatangoltak az utat szegélyző bokrok és sziklak közt.

Egyszer asztan szomorú arccsal jelentették:

— A ravasz Lord ur elveszítette, vagy eldugta a kosarat és nem akarja megmutatni hogy hova tette, . . . . . pedig már meg is vertük. —

— Azt ugyan rosszul tették! Rimádkodtak a fiuk; vegyük mi kérdőre az öregot, legyünk közbenjárók.

Lord ur azonban, talán azért, mert a fiuk-

nári testülettel, mely alkalommal a tapasztaltak felett kifejezte meleg elismerését, buzdította az intézetet érdemekben megőszült igazgatóját Buday Józsefet és a tanári testületet, hogy azt az ügyszeretetet és buzgalmat, melylyel az ifjuságot hazafias és vallásérköcsi tekintetben — a nehéz körülmények és viszonyok közt — eddig is oly sikerrel vezették és oktatták, ezután is tartsák meg. A főigazgató elismerő és buzdító atyai szavaiért, tanácsaiért az igazgató mondott a tanári testület nevében köszönetet. Tégla s Gábor czimz. főigazgatót, a magyar tud. akadémia tagját, a dévai állami főreáliskola igazgatóját mint az orsz. közoktatásügyi tanács tagját kiküldte a vallás és közoktatásügyi miniszter több tantárgy tanításának tanulmányozására főreáliskolánkhoz Tégla s főigazgató a múlt szerdán reggel érkezett városunkba s a főreáliskolánkban folyó tanítást és nevelést tanulmányozta. Tegnap délelőtt a tanári testülettel bizalmas konferenciát tartott s kifejezte az iskola haladása feletti elismerését, s délután kocsin az oresácsi határba randult ki régészeti kutatások céljából.

**Személyi hírek.** A múlt napokban városunkban időztek Klobucsár Viktor honvéd brigadéros és Gubacs ezredes, a szegedi magy. kir. csendőrségi kerület parancsnoka, előbbi hazai ezredünket, utóbbi pedig a csendőrségi szakaszokat vizsgálta meg.

**Athelyezés.** A magy. kir. pénzügyminiszter Deák Alajos helybeli adóhivatali főnök-tárnokot, ki hosszabb verseczi működése alatt, mint rendkívüli nagy szorgalmú és rokonszenves tisztviselő sok tisztelőt és barátot szerzett magának a lugosi magy. kir. adóhivatalhoz soron kívül a VIII-ik fizetési osztálylyal adótárnokká nevezte ki. A jól megérdemelt előléptetéshez gratulálunk.

**Májusi előléptések a honvédségnél.** A király Tanninger Ignacz verseczi 7. honvedgyalozredbeli alezredes a munkácsi 11. honvedgyalozredhez ezredessé és ezredparancsnokká; Gondos Mihály, a verseczi 7. honvedgyalozred volt II. o. századosát a vezérkari testületben I. oszt. századosná nevezte ki.

**Előléptetés.** Krauze Ervint magy. kir. posta és távirat hivatalka derék tisztviselőjét, a kereskedelemügyi miniszter főtisztjé nevezte ki. A jól megérdemelt előléptetéshez gratulálunk!

**Tanítói áthelyezések.** A vallás és közoktatásügyi m. kir. miniszter Steiner Péter és Steiner Koller Maria torontál-almási állami elemi iskolai tanítót illetve tanítónőt kik mindketten kitűnő pedagógusok — a németcs. k. áll. elemi iskolához helyezte át.

**A vizsgák.** Közéledik a az díjakélelben legjelentősegteljesebb esemény, a mikor annyi hosszú esztendő fáradságos munkájának gyümölcse, az érettségi bizonyítvány, vár azokra a középiskolai tanulókra, a kik komolyan vették

tol a kosár miatt sok verést kapott, vagy mert nagyon el volt fáradva nem adta elő a kosarat.

A fiuk szerfelett ekésereidtek különösen masnap. El volt rontva a legszebb mulatságuk, megvolt a puszka, de nem volt hozzávaló töltény, a léghajók, s mint sejtettük a csempészett cigarettá dohányocská is ott veszett a kosárban.

Egész nap délelőtt szidták, korholták és talán többször el is verték tilalmunk daczara Lord urat.

Ebéd tájban eltűnt a hű kutya. Keresünk mindentelére, kurjongattunk utánna . . . . . nem került elő. A fiuk özönével kapták a szidást, én holmi mogyoró pálczát emlegettem, melyet keresni fogok s melyet bizonyos szivtelen engedetlen urfiakkal meg fogok ismertetni.

Hiába sikerült a zsvanypecsenye sütés, hiába csattogtattak az erdő madarai a legszebb énekeiket, a hangulat kedvetlen és nyomott lett. Eltűnt Lord ur!

A kis leányok már meg is sirattak Iluska nagy szepegés közt azt állította, hogy bizonyosan elvitte a farkas, vágy talán a medve. A pizike Árpád olyanképpen nyilatkozott, hogy hátha a vademberek lopták el, és majd megesszik vacsorára.

Mariska azt vetette ellene, hogy itt nálunk nincsenek is vad emberek, de lehet hogy valami óriás kigyóval találkozott s az fojtotta meg szegényt.

A mig imigyen sopánkodtak sirdogáltak vala, egyszer csak a bokrok közül nagy buszken előugrott Lord ur.

Ott volt szájában az elveszett kosár.

A fiuk háromszoros éjlet kiáltottak, a kis leányok ölelgették, pompás ebédet készítettek a számára. Lord ur kedves pófáján is feleslamlott az orom a vig arczok lattara. A fiuk

feladatukat és valóban tanultak is A verseczi állami főreáliskolában majus 15-én lesznek az irasbeli és jun. 15-16-án a szóbeli érettségi vizsgálatok. Az osztályvizsga már a jövő héten megkezdődik.

**A nagyási hóbert vége.** A „Dél. Lapok“ írják: Az a szerencsétlen ember, Strach József 41 éves verseczi szobafestő, a kinek nagyási mania megzavarta elméjét, úgy hogy pár het előtt a temesvári közkorház megfigyelő osztályába kellett beszállítani, tegnap előtt délután ott örökre behunyta szeméit.

**Közpülés.** Közigazgatási bizottságunk rendes havi közgyűlését f. hó 12-én szombaton fogja megtartani

**Az izr. nőegylet közgyűlése.** Múlt hó 28-én tartotta az izr. nőegylet Deixner Hermína úrnő elnöklésével rendes évi közgyűlését. A választmány fáradozatlan működésének köszönhető, hogy az egyesület fontos tényezője a szegény-ügy ápolásának. Hogy mennyiben felelt meg az egyesület múlt évben is magasztos hivatásának azt a zarszámadás adatai igazolják a mennyiben segélyezésekre 1117 K. 48 föl. fordított. Az egyület vagyona 5190 K. 36 föl Megdicsőült királynéknak emlékéért az egyesület kebelében is megörökítendő a szegény iskolás gyermekek unnepeles felruházása minden évben november hó 19. vagyis Erzsébet napján történik. Az őszinte kegyelet jeleül néh. Hirsch Klára bárónő emléke, ki emberszerető művet Magyarországra is kiterjesztette jegyzőkönyvileg megörökített.

**Orvosok tiszteletdíja.** A Temesvárott működő orvosok kézhöz kapták a Országos Orvos-Szövetség temesvári fiókjának választmánya által kidolgozott orvosi rendtartás tervezetét, mely a fiókszövetség közgyűlésén való jóváhagyás után Temesvárott kötelezővé válik. Habár ezen rendtartás főleg az orvosok erkölcsi és anyagi érdekeinek fejlesztésére van hivatva, a nagy közönséget is nagy mérvben érdekli, mert joggal mondja a legnagyobb államférfiaink egyike hogy az orvosok jóléte a közjólét kiváló érdeke is, mert jaj annak a társadalomnak, hol nélkülözéssel küzködnek. A rendtartás első sorban ama rossz szokásnak akar véget vetni, hogy az orvos tiszteletdíja borraloként megkérdezése nélkül nyomassék a markába. Az ügyvéd díjjegyzéket küld, az orvost a legritkább esetben kérdezik meg követelése felől. Külföldön az orvosok rendelő szobájának ajtaján már mindenütt olvasható: »Kérjük a tiszteletdíj meghatározását az orvosra bízni.« A rendtartás meghatároz továbbá egy mintát, melylyel az orvosok hátralékos díjköveteléseket a pácienssel tudatják. Végre meghatároztatik az egyes orvosi látogatások, rendelések, házi orvosi megbízások és konziliumok tiszteletdíjának minimális magasága.

pedig megfogadták, hogy sohasem fogják többé kinezni az állatokat.

A szomszédunkban egy öreg uri asszony lakott a fiával, a ki mint főerdész nagyon gyakran volt távol a várostól, s olyankor rendszeren magával vitte a vizsla kutyáját is, a melylyel Lord ur a szomszédág jussan barátságot kötött. Éjjelenként, ha valami volt az utcákon, a két kutya egyértőleg hívta fel ugatásaival figyelmünket.

Ha a szomszéd kertjében Hector almatolvajokat kergetett, Lord ur rendszeren segítségére sietett, és megforditva ha nálunk akadt valami baj, Hector szintén pártját fogta pajtásának.

Egy viharos sötét éjjel midőn a főerdész ismét nem volt odahaza, bekormozott arczu rabló tort be a szomszédba.

A szolgálot meglepte, megkötözte, száját betömte ami előtt még nagyobb larmát csaphattott volna.

A zajra az öreg uri nő felébredt és midőn a rablót meglatta, sikoltozni kezdett.

Lord ur bösz és szokatlan ugatására mi is felébredtünk, de felébredtek a többi szomszédok is. Midőn hamarjába magunkra kevés ruhat kapdosva kirohantunk az udvarra, a szomszédból duhos ugatas nyoszorgás dulakodás hallatszott át.

Lord ur küzdött egy emberrel a ki már a földön feküdt, és egy éles késsel több sebet ejtett a kutyán, de az ő kezén és torkán is voltak sebesülések.

A szomszédok segítségével megkötöttük a rablót, kiben a halálra rémült öreg nő egy fia által elbocsátott és pár hónapi börtönbüntetést kiállott erdőre ismert.

**Országos tanárgyűlés Temesvárott** Az országos középiskolai tanár-egyesület választmánya múlt vasárnap Budapesten tartott ülésén a Temesvárott megtartandó ez évi közgyűlés idejét július hó 3-ik és 4-ik napjaira tűzte ki. Az ülésen a közgyűlés ügyrendjét is megállapították. Érdekesnek tartjuk itt felemlíteni, hogy az országos középiskolai tanár-egyesületnek ez idő szerint 1300 tagja van és hogy a vidéken tartott közgyűléseken rendesen 200—250 tag szokott részt venni, valószínű azonban, hogy a délvidek nevezetes metropolisa ezúttal szokatlannal nagy számban fogja az ország minden részéből a tudomány és művelődés hivatott bajnokait idevonzani, annál is inkább mert ez az első eset az egyesület 34 éves fennállása óta, hogy a közgyűlés Délmagyarország területén fog lefolyni.

**A helybeli evang. hitközség javára** a »Férfi daloskör« legközelebb — valószínűleg f. hó 13-án — hangversenyt fog rendezni, mely hogy mentül látogatottabb legyen, a jó ügy céljából nagyon kívánatos. Bővebb részletekkel a falragaszok fognak szolgálni.

**Az egészségügyi viszonyok** a múlt hetekben nagyon elszomorítóak voltak városunkban. A gyermekek közt nagy mértékben elterjedtek a járványos betegségek, a kanyaró, a sárlach stb. E körülmény folytán az elemi népiskolák I., II. osztályait be is kellett zárni május 1-ig. Most midőn a mosolygó május meghozta a szép napokat, a melegebb állandó időt az egészségügyi viszonyok bizonyára javulni fognak.

**Szőlőbirtokosok figyelmébe.** Azon birtokosok, kiknek a várhegyen, kápolnahegyen, püspökkút, urbáni, számárhegyen a kistélyi utig szőlők vannak, felhívjuk, hogy a viharágyúzás megbeszélése céljából ma 6-án d. u. 4 órakor a régi reáliskola rajztermében megjelenni sziveskedjenek.

**Hangversenyek.** Azokban ugyan nem igen van hiány városunkban, majd minden hétre esik egy, némely héten kétszer is van hangverseny és táncmulatság. »A verseczi bortermelők dalárdája« tegnap estére hirdetett hangversenyt és táncmulatságot. »A verseczi munkások dalos egylete« f. hó 12-én rendez ugyanolyant. Mindkét műsort átmeztük és sajnálattal tapasztaltuk, hogy a magyar éneket és zenét teljesen mellőzik, nincs annak se híre, se nyoma. Pedig mint beszéltek, mindkét együletben vannak nem csak magyarul értő és beszélő tagok, hanem született magyarok is. Milyen szép dolog lenne az, ha az együleti tagok a magyar ének és zenének is szentelnének legalább egy-egy számot időnként.

**Óskori lelet.** Április második felében a Verseczhez határos torontálmegyei Margita helység határában, a Moraviczai csatorna mélyi-

Lord hős tetteivel talán életét mentette meg a szegény nőnek, ki aztán fiával s velünk együtt nagy szeretettel gyógyította ápolgatta a nehéz sebekkel elborított hú állapotot.

Ettől az időtől fogva bár sebei begyógyultak, folyton betegeskedett Lord ur, és nagyon szomorú lett.

Az ősz legnagyobb részét a hegységben levő nyári lakásban töltöttük. Őda vittuk ki magunkkal a hú állapotot is, hiszen ereje már annyira megfogyatkozott, hogy a szőlőben való csatangeléssel mezőrendi kihágást már nem követhetett el.

Egyik kiálló szikla napos oldalán feküdt egész nap, vágyakozó pillantásokat vetve a verőfényes róna felé. egyik nap délele ott találtuk meg mar kihült tetemeit a gyermekek, éppen midőn ebédet vittek neki.

Lett nagy sirás.

A százas nagy diófa tövében a család apró tagjai minden kigondolható szerszámokkal egész délután ásták azt a négyszögletű gödrot, mely Lord ur hült tetemei számára volt sirhelyül kijelölve.

A végső nyugóhelyt kibélelték puha mohával, illatos démutkával és puha szénával.

Nagy koszorút is kötöttek a hegység színes virágaiból.

Az őszi nap már lenyögve készült a márványsíma bánati rónát bearanyozták sugarai, midőn a hűs barátot oda helyezték a keskeny sirba Gondosan, nagy szeretettel helyezték el a kis dombon a virágkoszorúkat.

A gyermekek sirankoztak s a mi szeméinkbe is felesillant a meghatottság könnye.

**Perjéssy Lajos.**

tése alkalmával, a Rogjának a Moraviczába való beszakadása felett, 100 méternyire a versecz-margitai vasút hidjától északra, egy egész mamutt-csontvázra akadtak a kubikosok. Krsztics Ivan ur. temesbéga-szabályozási szakaszmérnök, fájdalom, csak későn tudta meg a dolgot, de még is sikerült neki a csontok legnagyobb részét megmenteni. A csontok a földszíne alatt az 1 1/2—2 1/2 méternyi mély rétegben voltak, úgy, hogy a fej fenn, és a végtagok lejjebb találtak. Az óriási állat tehát a talajban, mely az őskorban is mocsáros volt, elmerült így lehette végét. Támogatja pedig ezen feltevést nemcsak ezen vidékek mély fekvése, hanem azon feltevés is, hogy közvetlenül a lelhely mellett ósrégi forrás és az iszapos talaj csiga- és kagyló-héjakkal telve van. Szerencsésebb lelet-körülmények közt, ha t. i. Krsztics ur előbb hallja meg a dolgot, és megeheti intézkedéseit az egész csontvázat kiashattak volna, a mi rendkívül ritkán szokott előfordulni. De a lelet így is eléggé értékes és érdekes adalék vidékünk őskorának ismertetéséhez. Krsztics ur a leletet a verseczi városi museumnak ajánlotta fel, mint a verseczvidéki leleteknek legilletékesebb helyének. Milleker Bódog museumi ör május 3-án vette át a leletnek ép darabjait, száma 18-at. A fej, fájdalom, összetört; de van labzarcson, lábközépcent. lapocza, hátgerincz-csigolya, oldalborda és fog Krsztics szakaszmérnök urat ezen becses és ritka ajándékáért méltán illeti meg városi museumunk őszinte halálját.

**Ajánlkozás.** Egy helybeli ifju érettségi vizsgálatot tett (volt technikus) ki a magyar, német szerb és román nyelvet írásban és szóban bírja ajánlkozik irodai munkálatokra. Czime megtudható a kiadóhivatalban.

**A lugosi szünügymórolító egyesület** szombaton ülést tartott, melyen Issekutz Aurél főjegyző és Marsovszky Árpád polgármester beszámoltak a délvideki szüni szövetséget társulata felől tett tanulmányutjukról. Minthogy mindketten kedvezően nyilatkoztak a szintarsulatról, elhatározták, hogy Mezei igazgatóval véglegesen megkötik a szerződést, kötelezik azonban, hogy második primadonát és új drámai hősnőt szerződtessen.

**A földművelők fegyvergyakorlata.** Darányi földművelésügyi miniszter a gazdák és gazdasági munkásoknak egy sokszor hangoztatott óhaja megvalósításáról értesíti a törvényhatóságokat. A közös hadügyminiszter ugyanis a földművelésügyi és honvédelmi miniszterrel folytatott tárgyalások után akként intézkedett, hogy a mezőgazdákat és mezei a gazdaságnál alkalmazott embereket a fegyvergyakorlatra lehetőleg oly időben hívják be, a mikor a szántásvetés és az aratás munkálataira való tekintettel, ezeknél a munkáknál a legkönnyebben nélkülözni őket.

**A községi jegyzők kvalifikációjának emelése.** A közválasztási tanfolyamról szóló törvényjavaslat által, melyről már volt szó a közválasztási reform érdekében a községi és községi jegyzők kvalifikációját emelni akarják. Eddig a középiskola hat osztályának sikeres elvégzése és a vármegyénél tartott jegyzői vizsga letétele adta meg a jegyző kvalifikációját. De már hosszú idő óta a községi és korjegyzők maguk, központi és vármegyei egyleteik közgyűlésein hozott határozataik, valamint a kormányhoz intézett kérvényeik utján, sürgetik a jegyzői kvalifikáció emelést. Középiskolai érettségi bizonyítványt, megfelelő közigazgatási tanfolyam elvégzését és bizonyos számú gyakorlati évek kitöltését követelik a jegyzői kvalifikációhoz, valamint ezzel kapcsolatban azt is kívánják, hogy a jegyzői oklevél országos érvényű legyen. Az eddig megjelent közigazgatási tervezetek a községi jegyzőket beillesztik a közigazgatási tisztviselő hierarchiájába s a közigazgatási tisztviselői karban azt az első gradust foglalja el, a honnan feljebb lehet jutni. A közigazgatás általános rendezésének megkönnyítésére fog annak idején szolgálni ha a közigazgatási tanfolyamok utján a községi és korjegyzők minél előbb megszerezhetik a magasabb állásokhoz szükséges elméleti és gyakorlati kvalifikációt, hogy aztán a közigazgatás újjászervezésekor a jegyzők valamennyien átvehetők legyenek a státusba.

**Munkás közvetítés.** A földművelésügyi min. miniszter a múlt év folyamán szervezte a munkás-közvetítő intézményt Ebből kifolyólag úgy a törvényhatóság mint községi munkás-közvetítő mai számos törvényhatóságban kijelöltettek így Versecz városára is a közgyűlés által Kehrer Béla var. gazdasági tanácsnok lett munkás-közvetítőnek megválasztva; e szerveze-

működését már meg is kezdte s a közvetítők utján az ország különböző vidékeiről nap-nap mellett jelentkeznek oly munkások, kik helyben elegendő foglalkozást nem találván távolabb vidéken is hajlandók volnának munkát vállalni. A miniszter e célból körrendeletben felhívta az ország összes törvényhatóságait, hogy hassanak oda megfelelő módon, hogy a munkásokat kereső gazdaközönség a munkás-közvetítő intézmény felől tájékozassék s a törvényhatóság területén működő azon iparvállalatok a gyártelepek, építési vezetőségek stb. melyeknek nemcsak ipari munkásokra hanem közönséges napszamosokra és szakmányosokra is szükségük van, értesítsenek arról, hogyha ilyenmü munkás-közvetítőt helybeli munka erővel kiegészíteni nem képesek a törvényhatósági közvetítő vagy a miniszterium munkásügyi osztálya utján a szerződhetők munkások felől tájékoztatást szerezhetnek. A kinek tehát munkásokra vagy napszamosokra van szüksége, tájékoztatásul szolgáljon neki a jelen értesítés.

**Tűzoltókongresszus.** A temesmegyei tűzoltószövetség f. hó 27-én tartja meg kongresszusát a buziási fürdőben. A kongresszuson valamennyi temesmegyei tűzoltótestület képviselteti magát. Ugyanakkor szentelik fel ünnepélyesen a buziási önkéntes tűzoltóegylet zászlóját.

**Óriási jégvihar.** A torontálmegyei Számos község határában Számos és Dobricza között május hó 1-én délután 2 órától 3-ig óriási jégvihar dühöngött, mindenütt óriási károkat okozott.

**„Szegény vagyok, de becsületes.”** Ezt a szálló igét mindenki ismeri és sajnos, hogy a legtöbb ember igazán szegény Mennyivel kelemesebb azonban az a tudat, ha az ember gazdag és becsületes és a fonti mondást így variálhatja: „Gazdag és becsületes vagyok”. Csak hogy ehhez sok, nagyon sok pénz kell. És ezt a legbecsületesebb módon megszerezheti bárki, aki egy nagy főnyereményt üt meg. Erre a most kezdődő osztálysorsjáték elég alkalmat nyújt, ha tekintetbe vesszük, hogy mily számos főnyeremény van a szerencsés nyerőkre. Török A. és Társa bankháza (Budapest, Váci-körút 4.; fiók: Múzeum-körút 11.) pedig, mely szerencséséről az egész országban ismert, pontos kiszolgálása, szigorú üzleti elvei és szoliditása folytán méltán megérdemli, hogy a sorsjegyvásároló közönség sorsjegyeit e czegnél rendelje meg.

**Felgyújtott malom.** Dettaról vett értesülés szerint az ottani Milosev-féle malom leégett. A kár 15.800 koronára rug. A tűzvész olyan gyanus körülmények között állott be, hogy Milosevet, a leégett malom tulajdonosát, a csendőrök letartóztatták. A malom régebb idő óta nem volt üzemben. A tulajdonosa anyagi zavarokkal küzdött és holnapra volt kitűzve a malom bírói elárverelésre. Már múlt hó 23-án feltűnt az, hogy a bezárt ajtókat feltörve, a malomban kátrányt és csepüt találtak, a mi már akkor arra a gyanura adott tápot, hogy a tulajdonos a 27.758 kor. összegre biztosított malmot fel akarja gyújtani. Hogy a Milosev ellen táplált súlyos bun gyanuja mennyiben alapos, azt a megindított vizsgálat fogja kideríteni.

**A vihar ágyú áldozatai.** A nép babonás félelemmel nézi legtöbb helyütt a vihar ágyút, és ezt a félelmet csak növelni fogja az a katasztrófa, mely tegnap Székesfehérvárott történt. Több viharágyút elsütöttek már próbaképen, midőn Nagy György is odalépett a reá bizot. viharágyúhoz, hogy azt elsüsse. E pillanatban szörnyű detonáció hangzott el. A vihar ágyuban levő löpor felrobbant és négy ember súlyosan megsebesült, köztük Nagy Gy. gépész, a ki mind a két szemé világot elvesztette. Molnar István, Kiss József és Ertl Ferencz kisebb sérüléseket szenvedtek.

**A Budapest** a legjobb 48-as független régi napilap. Hazánk allami függetlenségéért a gazdasági önállóságaért rendíthetetlen kitartással küzd Vezérczikkirói között ott van Kossuth Ferencz, a függetlenségi párt elnöke és vezére. Állandóan két érdekfeszítő regényt közöl a melyek közül az egyik lapszámozva, könyvalakban jelenik meg. Vasárnaponként Uj-Budapest című humorisztikus melléklet van hozzacsatolva. A Budapest alkalomszerű képekkel naponként 14—16 oldalon, vásár- és ünnepnapokon 24—30 oldalon jelenik meg. Az ország legelterjedtebb lapja, mert naponként 54.000 példányban hagyja el a sajtót. A ki híve a 48-as elveknél, a ki szereti a jó regényeket, az fizessen elő a Budapest képes politikai napilapra. Előfizetési ára 1 óra 2 korona, negyedévre 6 korona. Az előfizetési pénzek a Budapest kiadóhivatalához (Budapest, IV. ker., Sarkantyus-utca 3. sz. a.) alá küldendők.

**Árverési hirdetés.**

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dobó László t. megyei tisztii ügyész által képviselt m. kir. államkincstár javára Bubes Akim, Lina Juon, Lina férj. Deuka, Lina férj. Bulcsa Anka varadiai lakosok és Dr. Zepeniag Péter verseczi ügyvéd ügygondnok elleni végrehajtási ügyben 259 kor. 10 fill. tőke ennek és pedig 182 kor. 02 fill. után 1899 szeptember 14-től járó 6% kamatja 18 kor. 30 fill. eddigi és jelenleg 17 kor. 30 fill. megállapított költség továbbá a Bubes Akimet megillető 1/2 része csatlakozást nyert Lina Jován varadiai lakos javára 420 kor. tőke és jár., kielégítése végett az árverést elrendelte.

A Fehérlétfői kir. törvényszék területén fekvő s Varadia község 903 sz. tjkvben írt A I. (13953—13955 a) hr. és 218 b. i. sz. beltelkesház továbbá a (13953—13955 b) hr. és 13890 hr. sz. ingatlan 368 koronában, — továbbá az A + (12122—12125 b) hr. sz. ingatlan 60 koronában továbbá az A + (12135—12136) hr. sz. ingatlan 8 koronában továbbá az A + (12293 b) hr. sz. ingatlan 24 koronában m. továbbá az A + (12419—12420/3) hr. sz. ingatlan 192 koronában, az A + (12456—12457 b) hr. sz. ingatlan 122 koronában végül az A + (12508) hr. sz. ingatlan 30 koronában megállapított kikiáltási árban 1900 év május hó 26-ik napján délelőtt 9 órakor Varadián a község előjáróság irodájában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígértet senki sem tenne, az árverésre kitiűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladandó fog.

2. Árverezni kívánók bánatpénzüll tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 86 kor. 80 fillért, 6 koronát 8) fillért, 2 korona 40 fillért, 19 korona 20 fillért, 12 korona 20 fillért és 3 koronát készpénzben vagy az 1881 évi t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított az 1881 november 1-én 3833 sz. a kelt J. M. R. 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881 LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bán tpeuznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbírósg telekkönyvi irodájában és a községi előjáróságnál megtekinthetők.

Verseczen a kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóságnál 1900 évi január hó 23-ik napján.

Trucza kir albiró.

467. 1900 — végreh. szám.

**Árverési hirdetés.**

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102 §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a verseczi kir. járásbírósg 1900 évi V. 583/5 számú végzése következtében Dr. Dajkovits István ügyvéd által képviselt Torbárov Aron

javára Torbárov Bozsídár ellen 16,127 kor. 10 fill. s jár. erejéig 1900. évi márczius hó 20-án foganatosított kielégítési végrehajtás után lefoglalt és 3000 kor. becsült göceséplógóp és eséplőszekrényből álló ingóságok nyilvános árverésen eladandók.

Mely árverésnek a verseczi kir. bíróság 1900 évi V. 583/6 számú végzése folytán 16,127 kor. 10 fill. tőkekövetelés, ennek 1899 évi július hó 10-ik napjától járó 6% kamatai, és eddig összesen 456 korona 86 filliben bíróság már megállapított költségek erejéig Verseczen alperes lakásán leendő eszközölésére 1900 évi május hó 10-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitiűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hívatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatják s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881 évi LX. t. cz. 102. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Verseczen 1900 évi április hó 30-ik napján.

**Fixmann György,**  
kir bírósági végrehajtó.

**Ital elárúsító helyiség.**

Van szerencsénk a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy a »Baross-térre« levő gőzmalmunkkal kapcsolatos házukban

**mindennemű szeszes italoknak liter és üvegszám való kimérésére**

új helyiséget nyitottunk meg, és nagyérdemű vevőink kényelmére bármily mennyiségben a legolcsóbb árak mellett árúsítjuk el különböző évekből eredő természetes és tiszta borainkat a következő árakon:

**Fehér bor** 54, 56 és 80 fillértől feljebb literenként.

**Schiller** 48, 50 és 56 fillértől feljebb lit.

**Vörös** (igen régi) literenként kor. 1.20

**Természetes pálinkák saját égetőnkől:**

**Törköly** pálinka literje 32, 40, 60, egész 120 fillérig.

**Slivovitz** literje 36, 48, 56, 60, 80—160 fill.

**Különösen kitünő Slivovitz** 1879-ből literje 4 kor.

**Seprő pálinka** 1874-ből, különös ritkaság literje 4 korona.

Kitünő minőségű Cognac-fajok. Igen régi mehadiai cseresnyepálinka a Tatárczy-féle hagytékből.

**Temesvári, udvari és kőbányai sörök:**

Az üvegekért félliteresekért 10 fillér, literesekért 16 fillért kell lefizetni, mely összeg az üveg visszaadásnál kiadatik.

Megrendeléseket elfogadunk uri-utezai irodánkban, a Baross-téri gőzmalmi irodájában, s nagyobb megrendelésnél az árút bérmentve házhoz szállítjuk.

Tisztelettel

**Adler Vilmos és fia**

**Legnagyobb nyeremény**

a legszerencsésebb esetben

**1.000,000 korona**

**Az összes 50,000 nyeremény JEGYZÉKE.**

A legnagyobb nyeremény legszerencsésebb esetben:

**1.000,000 korona**

A nyeremények részletes beosztása a következő:

Készpénzben fizetendő	Jutalom	Korona
1	1 jutalom	600000
1	nyer. á	400000
1	" "	200000
2	" "	100000
1	" "	90000
1	" "	80000
1	" "	70000
2	" "	60000
1	" "	40000
5	" "	30000
1	" "	25000
2	" "	20000
3	" "	15000
31	" "	10000
67	" "	5000
3	" "	3000
432	" "	2000
763	" "	1000
1238	" "	500
90	" "	300
31700	" "	200
3900	" "	170
4900	" "	130
50	" "	100
3900	" "	80
2900	" "	40

**50,000** nyer. és jut. **13.160,000** összegben

**Nyujtsunk kezét a szerencsének!**

**Már sokan szerencsések lettek egy nálunk vásárolt sorsjeggyel!**

Az egész világban a legnagyobb esélyekkel bíró m. kir. szabad. osztálysorsjáték legközelebb újból megkezdődik.

**100,000 sorsjegyre 50,000**

**pénznyeremény** jut, tehát az oldaltálló nyereményjegyzék szerint a sorsjegyek felét **pénznyereménnyel** huzzák ki és egy külföldi sorsjáték sem képes aránylag ily nagy nyereményeket felmutatni, mint a mi magyar osztálysorsjátékunk.

**Legnagyobb nyeremény szerencsés esetben egy millió korona.**

Egészben **tizenhárom millió 160,000 korona** lesz kihuzva és az egész vállalat **állami felügyelet** alatt áll.

Az eredeti sorsjegyek tervszerű árai az I. osztályhoz egy nyolczad  $\frac{1}{8}$  frt — .75 vagyis **1.50 korona.**  
 » negyed  $\frac{1}{4}$  » **1.50** » **3.—** »  
 » fél  $\frac{1}{2}$  » **3.—** » **6.—** »  
 » egész  $1$  » **6.—** » **12.—** »

**utánvét** mellett vagy az összeg **előzetes be- küldése** ellenében. Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket eredeti sorsjegyekre tekintettel arra, hogy a **huzások f. é. május hó 17. és 18-án** lesznek

**f. é. május hó 17-ig**

kérünk hozzánk beküldeni.

**Török A. és Tsa.**

**Bankház**

**Budapest,**

**V., Váci-körut 4 c,**

**Fiók: MUZEUM-KÖRUT 11.**

Sok és nagy nyereményt fizettünk már ki vevőinknek és pedig rövid idő alatt körülbelül három millió koronát.

Rendelőlevél levágandó.

Kérek részemre..... I. oszt. m. kir. szab. osztálysorsjáték eredeti sorsjeggyel a hivatalos tervezettel együtt küldeni.

Az összeget.....kor. összegben { utánvételezni kérem } A nem tetsző törleendő. { postautalvánnyal küldöm }

Pontos cím

Richter-féle

**Horgony-Pain-Expeller**

• Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves háziszser ellentállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmaztatik köszvénynél, csúznál, tagszaggatásnál és meghüleséknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltetik. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziszser, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt üvegenkénti készletben van; fő rakttár: **Török József** gyógyszerésznél Budapestben. Bevásárlás alkalmával igen óvatatos legyünk, mert több kisebb-bertéki utánzat van forgalomban. **Ki nem akar megkárosodni**, az minden egyes üveget „Horgony” védjegy és Richter cégjegyzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.

**RICHTER P. AD. és társa, RUDOLSTADT** cs. és kir. udvari szállítók.



# Melléklet a „Délvidék“ május hó 6-án megjelent 18-ik számához.

## Szerkesztői levelezés

**T-s P-I, Temesvár** Bruck Ferencz az újvidéki magy. kir. polgári és felső kereskedelmi iskola igazgatója a mult csütörtökön volt városunkban, Most már valószínűleg Újvidéken van.

## Nyilttér.

### „Henneberg-selyem“

— csak akkor valódi, ha közvetlen tölem rendeltetik — fekete, fehér és színes 90 fillértől 29 kor. 30 fillérig méterenként. Mindenkinék postabér és vámmentesen házhoz szállítva, **Minták postafordultával** küldenek, **Henneberg G. selyemgyárai** (cs. és k. udvari szállító) **Zürichben.**

18. szám. kv. — 1900.

## Hirdetmény.

Az 1901. évi választók ideiglenes névjegyzéke az 1874. évi XXXIII. t.-cz. 43, 44. és 45. §§ ai illetve az 1899. évi XV. t.-cz. 151. §-a értelmében folyó évi május hó 5—25-ig a városház nagy üléstermében lesz közzszemlére kitéve Mindenkinék szabadságban áll az a fenti időben reggeli 8 órától déli 12 óráig betekintési és délutáni 2 órától 6 óráig lemasolni.

A névjegyzék kiigazítása iránti felszólalások május hó 5—15-ig a városi polgármesternél beadhatók, a felszólalások elleni észrevételek pedig május hó 16—25-ig fogadhatók el. Verseczen, 1900 évi április hó 30-án.

**Seemayer,**

kir. tanácsos, polgármester.

4180. szám. — 1900.

## Hirdetmény.

A honvédlaktanyánál az újonnan építendő barakok közelében egy ártézi kut fog fúrtni és ahhoz egy döngölt betonból ellátandó víztartány fog készíttetni.

Ezen ártézi kut fúrása és felszerelése valamint az ahhoz szükséges víztartány készítése céljából folyó évi május hó 12-én délelőtti 10 órakor a városi mérnöki hivatalban zárt ajánlati versenytárgyalás fog tartatni.

Ajánlat tehető a kut fúrási és felszerelési és víztartány készíttési munkálatokra együttesen a vagy külön a kut fúrási és felszerelési és külön a víztartány készítése munkálatra.

Az ajánlati egységárok a fúrási és víztartány készíttési munkálatokra folyó méterenként, a felszerelési munkára nézve darabonként lesznek megadandók.

A zárt ajánlatok folyó évi május hó 12-ik napjának délelőtti 10 óráig nyújtandók be a polgármesteri hivatalnál és a víztartány elkészítésére vonatkozó ajánlatokhoz 200 korona bantpénzként is csatolandó.

Az árlejtési és építési feltételek melyekben a fúrás valamint a víztartány mérete és a beton keverési aránya is elő van írva a városi mérnöki hivatalnál a rendes hivatalos órák alatt tekinthetők be.

Verseczen 1900. évi április hó 21-én.

**Seemayer,**

kir. tanácsos, polgármester.

3547. sz. — 1900.

## Hirdetmény.

Alfölrött összeírói bizottság az 1898 évi 3300. I. M. E. szám alatt kiadott bel- és igazságügyministeri rendelet 4. §-a értelmében közzéteszi, hogy versecz város területén lakó minden férfi, a ki magyar honos, a folyó évben legalább 26 életévét betölti, a magyar nyelvet érti, azon irni és olvasni tud, és évenként legalább 20. korona egyenes állami adót köteles fizetni, a mennyiben pedig időleges adómentességet élvez. 20 korona egyenes állami adónak megfelelő értékű vagyonnal bír, vagy az adózásra való tekintet nélkül legalább 26 életévét betöltött köztisztviselő, lelkész, a magyar tudományos akadémia tagja, tudor, okleveles tanár, ügyvéd, mérnök, építész, hajóskapitány, igazdász, gyógyszerész, vegyész, erdész, bányász, tanító, sebész, állatorvos, továbbá az a ki a felsőbb művészet vagy más felsőbb szakiskolát elvégezte, végül, a ki a középiskolai zárvizsgát letette, (f. évi május hó 14-től május hó 19-ig az esküdték alapjástromába való felvétel vegett a városházánál működő összeírói bizottság előtt a delutáni hivatalos órákban személyesen vagy meghatalmazott által is megjelenhetik.

Azok, kik értelmi census alapján kívánnak az esküdték alapjástromába felvételti lehetőségre az értelmi census igazoló okmányait is hozzák magukal. Az esküdték névjegyzékébe nem vehető fel az 1879. évi XXXIII. t. cz. 5 §-a értelmében.

1. a ki a nyereség vágyból eredő büntett vagy vétség miatt jogerősen szabadság vesztés büntetésre volt ítélve;

2. a ki hivatali veszté re vagy politikai jogai gyakorlatának felfüggesztése van itélve (1878. évi V. t. cz. 56 §) az itélben megállapított időtartam alatt; 3. a ki szabadságvesztés büntetés végrehajtása alatt áll, vagy feltételes szabadságon van; 4. a ki ellen büntett vagy fogházzal büntetendő vétség miatt vizsgálat, közvetlen időzés vagy főtárgyalás (bűnvádi perrendtartás 268 §) van elrendelve, vagy a ki vád alá van helyezve;

5. a ki eskü alatt áll, gondnokság alá van helyezve, vagy a kinek kiskorúsága meg van hosszabbítva;

6. a ki testi vagy szellemi fogyatkozás miatt az esküdt kötelességeit teljesíteni nem képes. Továbbá nem vehető fel az esküdték jegyzékébe az 1897. évi XXXIII. t. cz. 6 §-a értelmében:

1. a minster, a fűmei kormányzó, a főispán 1. Budapestén a polgármester; 2. a tényleges szolgálatban levő bíró vagy ügyész; 3. a fegyveres erők tartás, tényleges szolgálatban álló tagja (1889 VI t. cz. 2 §); 4. a szabadságot havidíjas az ideiglenesen szabadságot legénység; 5. a rendőri hatóság tagja, vagy közege (bűnvádi perrendtartás 85. §) 6. a pénzügyorség tagja. 6. a napszamos vagy a szolga. Kelt Verseczen 1900 évi május hó 6-ik napján.

**Bodry**

**Seemayer**

összeíró bizottsági jegyző.

összeíró bizottsági elnök.

4359. szám. — 1900.

## Árlejtési Hirdetmény.

Versecz thjf. város által létesítendő honvéd gyalogsági laktanya építési munkáinak biztosítása céljából nyilvános zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

Az egész munka 42,825 kor. 10 fillérral azaz: Negyszáznegyvenkettő-ezernyolcszázhuszonnöt korona 10 fillérral van előirányozva.

Pályázni csakis az összes munkákra lehet. A pályázatban részt vehet minden honpolgár, a ki kellő iparképiséssel bír.

Az ajánlattevők kötelesek az előirányzati összeg után számított 5%-nyi bantpénzt vagyis 22,141 kor 26 fillért készpénzben vagy óvadék-képes értékpapirokban folyó évi május hó 14. napjának delutáni 3 óráig a városi házi pénztári hivatalnál letenni és a letéti jegyel az 1 korona helyeeggel ellátott ajánlatához mellékelni.

A kellően felszerelt zárt ajánlatok folyó évi május hó 15-én délelőtti 10-óráig a polgármesteri hivatalnál nyújtandók be, és a beérkezendő ajánlatok folyó évi május hó 15-én délelőtti 11 órakor fognak a városháza nagy üléstermében felbontatni.

A minta szerint kiállított ajánlatban az engedmény százalékokban olvashatóan és tisztán számmal és betűvel is kiírandó.

Ajánlattevő köteles ajánlatában kijelenteni, hogy a terveket, költségvetéseket, vállalati felté-

teleket és a helyi viszonyokat ismeri és azokat magára nézve kötelezőnek elvállalja.

Továbbá köteles ajánlattevő ajánlatában azt is feltüntetni, hogy hajlandó-e a régi lakatya lebontandó szárnyából származó anyagot átvenni és mily összegért?

Kétséget támasztható kifejezéseket tartalmazó, elkésett valamint távirati ajánlatok és utóajánlatok figyelembe nem vétetnek.

A tervek, költségvetések, az általános részletes vállalati feltételek és azok függelke a városi mérnöki hivatalban a délelőtti hivatalos órák alatt tekinthetők be.

A város közönsége fentartja magának azon jogot, hogy a beérkezendő ajánlatok közül szabadon választhasson, vagy az ajánlatok mellőzésével más intézkedéseket tehessen.

A költségvetések másolatai a városi mérnöki hivatalnál kaphatók.

Verseczen, 1900 évi április hó 21-én.

**Seemayer**

kir. tanácsos polgármester.

424 szám. — 1900 tkv

## Arverési hirdetmény.

A verseczi kir. jbiróság mint tlkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dobó László t. megyei ügyész által képviselt m. kir. államkincstár javára Zsivojnov Jefta, Zsivojnov Pera Nesztorov Szoka vattinai és Zsivojnov Nikola szokai lakosok elleni végreh. ügyben 826 kor. 84 fillér tőke, ennek és pedig 720 kor. 56 fill. után 1899 évi szeptember hó 25-től járó 6% kamatja 23 kor. 10 fill. eddigi és jelenleg 19 kor. 30 filléren megállapított költség továbbá Zsivojnov Jefta Pera és Nikolát megillető 3/4-ed része csatlakozást nyert dentai kir. kincstári uradalom javára 162 korona tőke és jár. kielégítése vegett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Vattina község 45 sz. tjkben irt A I (127—128) hr. és 47 ö. i. sz. beltelkes ház továbbá a (667—669) hr. sz. ingatlan és a hozzátartozó 800 [ ]-öl legelő 1328 koronában megállapított kikiáltási árban 1900 évi június hó 2-ik napján delután 5 órakor Vattinán a község előljáróság iródlában nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígretet senki sem tenne, az árverésre kitézött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2. Árverezni kívánok bantpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10% át vagyis 132 kor. 80 fillért készpénzben vagy az 1881 LX t.-cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881 nov. 1-én 3333 sz. a kelt J. M. R. 8 §-ában kijelölt óvadék-képes értékpapirban letenni vagy az 1881. törv.-czikk 42 §-ában jelzett árfolyammal számított az 1881 november 1-én 3333 sz. a kelt J. M. R. 8 §-ában kijelölt óvadék képes értékpapirban a kiküldött kezébe letenni vagy az 1881 LX t.-cz. 170 §-a értelmében a bantpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismerőnyvt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. jbiróság tkvi irodájában és a községi előljáróságál megtekinthetők.

Verseczen, a kir. jbiróság mint tlkvi hatóságnál 1900 évi január hó 19-ik napján.

**Trucza, kir. aljbíró.**

473 sz. — 1900 tkv.

## Arverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. jbiróság mint tlkvi hatóság közhírré teszi hogy Dr. Haag Aladár verseczi ügyvéd által képviselt Zolmann Sándor verseczi lakos javára Molik József verseczi lakos elleni végrehajtási ügyben 126 kor. tőke ennek 1899 évi november hó 10-től járó 5% kamatja 42 kor. 20 fillér eddigi és jelenleg 14 kor. 30 filléren megállapított költség. — továbbá ssatlakozást nyert Adler Vilmos és fia verseczi czég javára 166 kor. 22 fillér tőke s jár. végül csatlakozást nyert Petrovics Pantics verseczi czég javára 1803 kor. 90 fill. tőke és jár. kielégítése vegett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a versecz város 7815 sz. tjkben irt 1/2 részben Molik József 1/2 részben pedig Babler Emilia tulajdonát képező 5073/a, hr. és 3161 ö. i. számú ingatlan az 1881. LX. t.-cz. 156 §-a alkalmával egészen 2520 koronában. — továbbá a verseczi 7816/b sz. tjkben irt s ugyanazok tulajdonát képező A 1. 5073/b hr. és 4040 ö. i. sz. ingatlan a hivatalolt t.ez. alapján egészen 472 koronában megállapított kikiáltási árban 1900 évi május hó 18-ik napján d. e. 9 órakor ezen kir. jbiróság árverelő helyiségében megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

# NEM HULL A HAJ, NINCS TÖBBÉ KOPASZ EMBER

Szenzáncziót kelt a gyógyfűkivonatam, melyel évek hosszú során át tanulmányoztam, hogy mikép lehessen megátolni a megkopaszodást.

# EXIKÁTOR

Felfedeztem és százsoros pénzzel fizettek, ha kétszeri használat után rögtön meg nem szűnik a hajhullás, korpaképződés és mindennemű fejbőrbetegség.

**1 üveg ára 2 kor. 40 fillér.**

**Kapható gyógyszerházakban és mindennemű illat- és pipereczik-kereskedésben.**

**Főraktár: TÖRÖK JÓZSEF** gyógyszerháza, Király-utca 12 sz.

**Edélyi főraktár és vezérképviselőség: GÓTH GYULA,** illat- és pipereczikk nagykereskedőnél, Gyulafehérvár-Fötér.

Vidéki megrendeléseket utánvétellel azonnal eszközöl:

Egyedüli készítő és széjelküldési raktára:

# Dobé Nándor

uri, női és színházi fodrász  
Budapest, Nefelejts-utca 27. sz.

1) Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tette, az árverésre kizárólag ingatlant a kikiáltási áron alól is eladni fog.  
 2) Árverezni kívánók bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 252 koronát 47 koronát 20 fillért készpénzben vagy az 1881 LX. t. cz. 42 §-ában jelzett arfolyammal számított s az 1881 nov. I-én 3333. sz. a kelt J. M. R. 8 §-ában kijelölt óvaték képes értékpapírban a kiküldöttekhez letenni vagy az 1881 LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.  
 Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbíróskodás tkvi irodájában és a község előjáróságnál megtekinthetők.  
 Verseczen a kir. járásbíróskodás mint tkvi hatóságnál 1900 évi január hó 21-ik napján.

Trucza, kir. aljbíró.

**Brady-féle Mariazeili Gyomorcsseppek**

nagyszerűen működik a Gyomor minden betegségénél  
 egy régi, kipróbált nélkülözhetetlen házi és népgyógyszer

az étvágytalanság, gyomorgyengeség, nehéz lélegzetvétel, savanyu büfögés, kolika, gyomorfájdalom, tulságos nyálkaelválasztás, sárgaság, undorhányás, görcsök, és szorulás ellen.

Főfájásnál, a gyomor megterhelésénél (étellel, itallal) gilisztá és májbetegségénél kipróbált gyógyszer. Ezen fentebbi betegségeknél a Brady-féle Mariazeili cseppeket óta sikerrel használják, melyről sok száz bizonyítvány kezeskedik. Egy üveg ára használati utasítással 40 kr. Duplaüveg, 70 kr. központi raktár

**Brady Károly**, gyógyszerész a Magyar Királyi, hoz Wien, I. Fleischmarkt 1 kapható minden gyógyszerárban.

**Török József**, gyógyszerész Budapest raktár: VI. Királyutca 12 sz.

Bevásárlásnál határozottan Brady-féle Mariazeili Gyomorcseppeket kell kérni és az aláírás valamint a védjegyre ügyelni, de arra is hogy a régi hírneves valódi Brady-féle Mariazeili gyomorcseppekből egyszerű üveg ára 40 kr. kettős üvege 70 krba kerül míg a nem valódi, hamisított, kevesebb értékűt öcsobban, rendszeren 35. kron árúsítják.

**Az első osztály**  
**Húzása már május 17. és 18-án**  
 A magyar kir. szab.

**Osztálysorsjátékának**  
 részünkről eladása kerülő eredeti sorsjegyei egyuttal a  
**PESTI MAGYAR KERESKEDELMI-BANK VÁLTÓÜZLETÉNEK**  
 (Részvénnyőke: 30 millió kor. — Tartalékalapja: 25 milliókra)

ezégy nyomásával valamint a mi bélyegzőnkkel is el vannak látva miáltal a rendes és előrekevény lebonyolít tekintetében a legnagyobb biztonságot nyújtjuk  
 A fenn nevezett intézettel származó sorsjegyekre esett eddig

**mindig a legtöbb nyeresemény**

A jövő sorsjáték egymás után következő 6 osztályban 100.000 sorsjegy közül 50.000 darab vagyis a fele 13 millió 160.000 koronával készpénzben sorsoltatik ki. **A legnagyobb nyeresemény szerencsés esetben egy millió korona.**

**Az I. osztályu eredeti sorsjegyek árai:**  
 egy egész sorsjegy . . . . . 12. — korona | egy negyed sorsjegy . . . . . 3. korona  
 egy fél sorsjegy . . . . . 6. korona | egy nyolczad sorsjegy . . . . . 1 1/2 korona

**Játékterveket és húzási lajstromokat** pontosan kültünk.  
 A megbízásokat **mielőbb** kérjük.

**Verseczi takarékpénztár Versecz.**

# Nagy Képes Világtörténet

Képes diszmi a művelt közönség számára.  
 ÁLDÁSSY ANTAL, BOROVSKY SAMU, FOGARASSY ALBERT, GERÉB JÓZSEF, GOLDZIERH IGNÁCZ, GYOMLAY GYULA, MIKA SÁNDOR  
 közreműködésével szerkeszti  
**MARCZALI HENRIK**  
 Mintegy 2500 szöveggel, 500 műmelléklettel, 60 színes mülappal  
 50 történeti térképpel, 8500 szöveggel.

Megjelenik tizenkét kötetben  
 famentes, tehát soha meg nem sárguló papíron.  
**Egy-egy kötet ára**  
 rendkívül diszes félbőr-kötésben, bőrháttal és vászontáblával  
**8 frt.**  
 Minden négy hóban egy-egy kötet jelenik meg.

Megjelenik füzetes kiadásban is  
**240 füzetben.**  
 Több füzet semmikép sem lesz.  
 Hetenkint egy füzet fog közrebocsáttatni.  
**Egy-egy füzet ára 30 kr.**  
 A füzetes kiadáshoz diszes be-kötési táblák szállítanak.

**A Nagy Képes Világtörténet megszerezhető:**  
 a) Füzetes kiadásban hetenkinti 30 kros füzetekben minden rendes hazai könyvtárúsnál.  
 b) Kötetes kiadásban 12 kötetben, 8 frtjával  
 a) kötetenkinti utánvétellel bérmentve,  
 b) havi 1 frt 50 kros részletfizetésre.

\*  
 A rendelések a helyi könyvtárakhoz vagy a kiadóhoz intézendők.  
 \*

**Tájékoztató képes prospektust**  
 vagy  
**mutatványfüzetet**  
**ingyen és bérmentve**  
 küld a mű kiadóhivatala  
 Budapest, VIII., Üllői-ut 18. szám.

**A Nagy Képes Világtörténet célja.**  
 Jelen munkával az első nagy világtörténeti mű jelenik meg magyar nyelven. Tervében, céljában, eszközeiben, alakjában és terjedelmében egyaránt nagy és jelentős ez a vállalkozás.  
 A magyar tudomány nyújtja a magyar közönségnek az élet könyvét, a világtörténetet. Nemzeti művelődésünkre nézve fontos mozzanat ez.  
 Egy régi hiány pótlása, egy régi szükség kielégítése, egy régi kötelesség teljesítése.

**A Nagy Képes Világtörténet illusztrációi.**  
 A Nagy Képes Világtörténet összes illusztrációi kizárólag egykoru vagy korhű ábrázolatok lesznek. Képes mellékletei, történeti térképei, a szöveg közé nyomott rajzokkal és írásmásolatokkal a Világtörténet egy olyan kicsinyített historiai muzeumot nyújtanak az előfizetőknek, a minőt a maga valójában lehetetlen beszerezni. Ezek a nagy európai muzeumokból, családi és nyilvános könyvtárakból és levéltárakból, építészeti műemkekrol egybegyűjtött s a legnagyobb műszaki tökéletességgel reprodukált illusztrációk rendkívül emelik a mű becsét, az egésznek művészi értéket adnak.

Ez a tizenkét kötet a legfontosabb magyar könyvek közé tartozik.  
 Ez a tizenkét hatalmas könyv arra való, hogy nemzetünk minden műveltségének tanítója barátja, tanácsadója, mind n uri háznak szépsége legyen.  
 A mű kiadására egyesült két könyvkiadó intézet bizalommal ajánlja, tehát nagy, magyar vállalatát a nagy magyar közönségnek.

**Franklin Társulat**  
 magyar irodalmi intézet és könyvnyomda

**Révai Testvérek**  
 irodalmi intézet részvénnytársaság.

**Előfizető gyűjtők sziveskedjenek a kiadóhivatalhoz fordulni.**

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdonos nyomása Versecz.